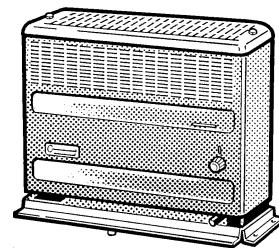


Trumatic

S 2200

S 2200 P

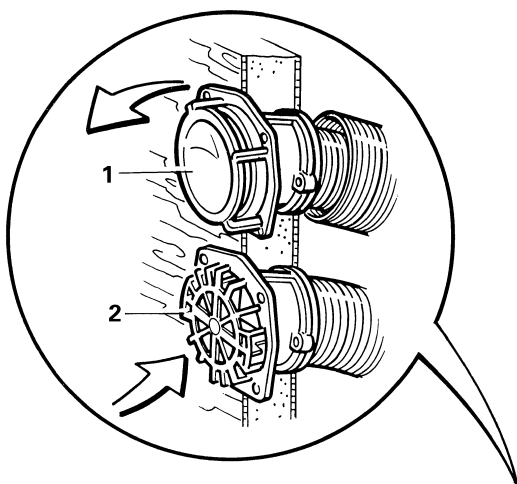


H **Használati utasítás** **Szerelési utasítás**

Kérjük a járműben tartani!

Virág Trans Bt.
Újhegyi út 7
H-1108 Budapest

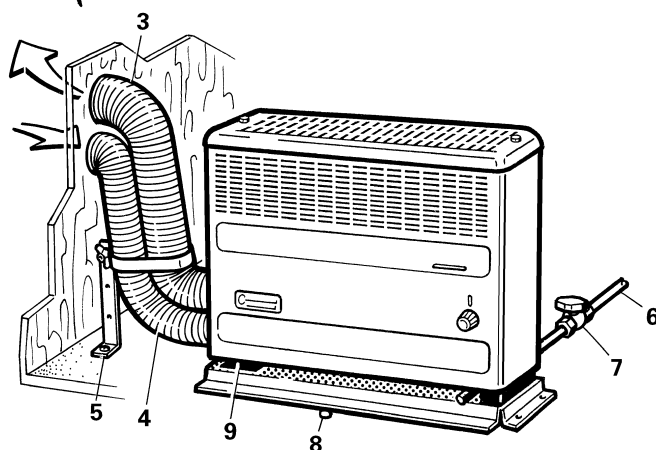
Tel. (01) 433 57 61
Fax (01) 261 32 49



Beépítési példa

A bemutatott példán a füstgáz kivezetése és az égéslevegő bevezetése az oldalfalon keresztül történik

- 1 Füstgázkémény
- 2 égéslevegő-bevezető kémény
- 3 Burkolócsővel ellátott füstgázcső
- 4 égéslevegő-cső
- 5 DSW kettős támasz
- 6 Gázellátó vezeték
- 7 Elzárószelep
- 8 Kondenzvízcső
- 9 Típus tábla



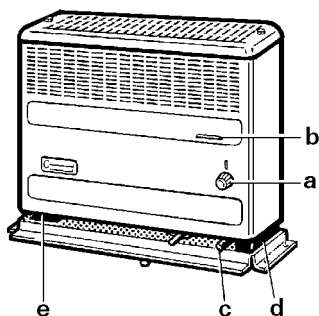
Trumatic S 2200 P és S 2200

Cseppfolyós gázos fűtőkészülék lakókocsik és egyéb vontatható járművek részére

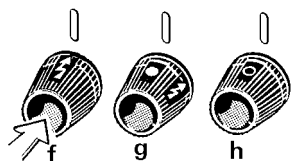
Használati útmutató

Üzembe helyezés előtt feltétlenül vegyük figyelembe a használati útmutatást és a „Fontos kezelési tudnivalók”-at! A jármű üzemeltetője felel azért, hogy a berendezést az előírtaknak megfelelően kezeljék.

A figyelmeztető útmutatókat tartalmazó és a készülékhez mellékelte sárga ragasztócímkét a beszerelést végző, illetve a járművet üzemben tartó személy tegye fel a járműre, mindenki számára jól látható helyre (például a ruhásszekrény ajtajára)! Ragasztócímkét adott esetben a Truma cégtől kell kérni.



- a = Kezelőgomb
- b = Figyelőablak a láng ellenőrzéséhez
- c = Nyomóglyűjtő (a Trumatic S 2200 P modellnél)
- d = Gyújtóautomata elemtartó rekesz (a Trumatic S 2200 modellnél)
- e = Típus tábla



- f = Gyújtó és „gyenge” állás
- g = „Erős” és termosztátos állás
- h = Kikapcsolt fűtés

Jobb oldali fűtőgázcsatlakozással ellátott készülékeknél a kezelőelemek a másik oldalon vannak elhelyezve.

Nyomóglyűjtővel ellátott Trumatic S 2200 P üzembe helyezése

1. Vegyük le a kéményszáró sapkát (fali kéménynél)!
2. Nyissuk ki a gázpalack szelepet, valamint a gázellátó vezetékekben lévő gyorszáró szelepet.

3. **Termosztátos** (külön tartozék) üzemmódban állítsuk azt „30”-ra.

4. Állítsuk a kezelőgombot (a) a szikra-szimbólumra (f) és nyomjuk be. Ezzel egyidejűleg gyors egymásutánban addig működtessük a nyomóglyűjtőt (c), amíg a láng égni nem kezd.

A kezelőgombot (a) még 10 másodpercig tartjuk benyomva, hogy a gyújtásbiztosítás működésbe lépessen.

5. A figyelőablakon (b) keresztül további 10 másodpercig figyeljük, hogy a láng nem alszike ki amiatt, hogy a vezetékekben levegő van (amelyet a zárt szelep vagy a palackcsere idézett elő).

⚠ 2 perc eltelte előtt semmi esetre se gyújtunk újra, mert különben belobbanás veszélye áll fenn! Ez akkor is érvényes, ha egy már üzemelő fűtés kialszik és újra meg kell gyújtani.

6. Kb. 1 percig gyújtó állásban (f) hagyjuk égni a lángot, majd először „erősre” (g) állítsuk be.

Ha a gázellátó vezetékekben levegő van, akkor egy percig is eltart, amíg az égéshez szükséges gáz rendelkezésre áll. Ezen idő alatt a kezelőgombot megnyomva kell tartani és a nyomóglyűjtőt folyamatosan működtetni kell addig, amíg a láng meg nem gyullad.

7. A fűtőtéljesítmény a kezelőgomb (a) segítségével fokozatmentesen állítható be a gyenge (f) és az erős (g) fűtés között.

Termosztátos üzemmód (Külön tartozék)

1. Végezzük el a gyújtást az ismertetett módon (a termosztát „30” on álljon).

2. Állítsuk a kezelőgombot (a) „erős”/termosztát-állásra (g).

3. Válasszuk ki a termosztáton a kívánt helyiséghőmérsékletet.

Gyújtóautomatával ellátott Trumatic S 2200 üzembe helyezése

Az első gyújtás előtt győződjön meg arról, hogy van-e elem betéve! (Leírás az „Elemcsere” pont szerint)!

1. Vegyük le a kéményszáró sapkát (fali kéménynél)!
2. Nyissuk ki a gázpalack szelepet, valamint a gázellátó vezetékekben lévő gyorszáró szelepet.

3. **Termosztátos** (külön tartozék) üzemmódban állítsuk azt „30”-ra.

4. Állítsuk a kezelőgombot (a) a szikraszimbólumra (g) és nyomjuk be. Ebben az állásban automatikus gyújtás történik (hallható a gyújtószikra), amíg a láng égni nem kezd.

A kezelőgombot még 10 másodpercig tartjuk lenyomva, hogy a gyújtásbiztosítás működésbe lépessen.

⚠ Zavarok esetén várjunk 2 percet az újabb gyújtási kísérlettel!

5. Ha a láng ismét kialudna, akkor a gyújtásbiztosító lezárási ideje alatt (kb. 30 másodperc) azonnali visszagyújtás következik be.

6. Kb. 1 percig gyújtó állásban (f) hagyjuk égni a lángot, majd először „erősre” (g) állítsuk be.

Ha a gázellátó vezetékekben levegő van, akkor egy percig is eltart, amíg az égéshez szükséges gáz rendelkezésre áll. Ezen idő alatt a kezelőgombot megnyomva kell tartani addig, amíg a láng meg nem gyullad.

Ha nem keletkezik láng, akkor a gyújtóautomata addig dolgozik tovább, amíg a kezelőgombbal (a) ki nem kapcsoljuk (h) a gyújtási műveletet.

7. A fűtőtéljesítmény a kezelőgomb (a) segítségével fokozatmentesen állítható be a gyenge (f) és az erős (g) fűtés között.

Termosztátos üzemmód (Külön tartozék)

1. Végezzük el a gyújtást az ismertetett módon (a termosztát „30” on álljon).

2. Állítsuk a kezelőgombot (a) „erős”/termosztát-állásra (g).

3. Válasszuk ki a termosztáton a kívánt helyiséghőmérsékletet.

Kikapcsolás

Tegyük a kezelőgombot (a) „0” állásba (ezzel egyúttal a gyújtóautomatát is kikapcsoljuk). Huzamosabb üzemszünet esetén el kell zárni a gázellátó vezetékekben lévő gyorszáró szelepet és a gázpalack szelepet.

i A meleg levegő egyenletes és gyors elosztása, valamint a fűtőkészülék felületi hőmérséklete csökkenésének biztosítása érdekében ajánlatos Trumavent meleg levegős berendezéssel üzemeltetni a fűtést.

Fontos kezelési tudnivalók

1. Tetőn keresztül vezetett fűtővezetéssel rendelkező fűtőkészülék üzemeltetésekor utazás közben a lakóautóban feltétlenül szükség van T típusú kéményfeltét használatára. Kérjük, tartsa be a „Beépítési tudnivalók lakóautókhoz” című pontban ismertetett utasításokat (szerelési utasítás)!

2. A fűtővezetékcsövet, az égésvezető bevezető csövet, valamint minden csatlakozást rendszeresen, belobbanások (hibás gyújtások) és hosszabb utazások után pedig minden esetben ellenőrizni kell. A burkolócsővel ellátott fűtővezetékcsövet és az égésvezető bevezető csövet feltétlenül teljes hosszában emelkedő irányban kell vezetni és több bilincssel kell rögzíteni. A fűtővezetékcsőre semmilyen tárgyat sem szabad rátenni, mivel az károkat okozhat. A csöveket mind a fűtőkészüléknél, mind pedig a kéménynél jól tömítve és szorosan kell csatlakoztatni. Rosszul felszerelt vagy meghibásodott fűtővezetékcsövekkel ellátott fűtőkészülékeket nem szabad tovább üzemeltetni!

3. A fűtőkészülék tetején a meleg levegő kilépését semmilyen körülmények között sem szabad akadályozni. Ezért textíliákat vagy hasonló dolgokat nem szabad a fűtőkészülékre téve vagy eléje akasztva szárítani. Ez a más célú használat súlyos károkat okozhat a fűtőkészülékben, annak emiatt történő túlmelegedése miatt. Éghető tárgyakat ne helyezünk el a fűtőkészülék közelébe! Ezt saját biztonsága érdekében szíveskedjék betartani.



Figyelem:

A fűtés burkolata kialakításánál fogva üzemeltetés közben

felforrósodik. Egy harmadik személy védelméről történő gondoskodás (különösen gyerekek esetében) az üzemeltető feladata.

4. A fűtőgázcsőnek és az égéslevegőbevezető csőnek az oldalfalon történő átvezetésekor a következőket kell figyelembe venni:

A kéményeknek az előírt magasságúknak kell lenniük (lásd a beépítési útmutatót). 35 cm-nél hosszabb csöveknél DSW kettős rögzítőtámaszt kell felszerelni.

A kémények részére szolgáló fedősapkákat (külön tartozékok) mindig fel kell tenni, ha a fűtést nem üzemelteti.

5. Fűtőgázcsőnek a tetőn keresztül történő átvezetésekor a következőket kell figyelembe venni:

Télen, begyújtás előtt a kéményről el kell távolítani a havat.

Amennyiben a lakókocsi fölé fedelet szereltek, akkor a fűtőgázkéményt feltétlenül keresztül kell vezetni ezen a tetőn. Az UEK típusú kéményhosszabbítót (cikkszám 30630-04) használja hozzá!

Ha a lakókocsi tartózkodási helyén uralkodó szélsőséges téli viszonyok következtében gyakran elalszik a fűtőkészülék, akkor a kéményre rácsavarozható SKV típusú kéményhosszabbítót (cikkszám 30690-00) használatát ajánljuk, amelyet azonban utazás közben le kell venni.

Járműpadló alatt kialakított égéslevegő-szívónyílást szennyeződéstől és hókásától mentesen kell tartani. A fűtőkészülék szívócsonkjá

ezért nem lehet a kerekek sárfelverési zónájában, szükség esetén felforrósodás ellen védő szerkezetet kell felszerelni.

Karbantartás

Egy zavar esetén általában ajánlatos a Truma-szervizt fölkeresni.

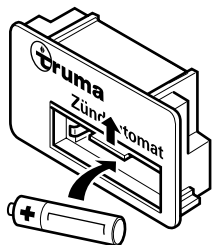


Figyelem: A gondos gyártás ellenére is előfordulhat, hogy a fűtés egyes alkatrészei élesek, ezért a karbantartási és tisztítási munkáknál mindenkor viseljen védőkesztyűt!

Elemcsere a gyújtóautomatán

Ha nem hallhatók gyújtószikrák vagy csak egy másodpercet meghaladó időközönként, az elemet meg kell újítani.

Elemet csak akkor cseréljen, ha a hűtés ki van kapcsolva. Minden fűtési szezon kezdete előtt rakjon be új elemet! A régi elemet a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően távolítsa el!



Az elemtartó rekesz fedelét tolja felfelé és cserélje ki az elemet. Ügyeljen a plusz/mínusz polarításra. Az elem-tartó rekeszt újból zárja le.

Csak hőmérsékletálló (+ 70°C) kifolyás ellen biztosított mignon elemeket (LR 6, AA, AM 3) használjunk (cikkszám 30030-99200), másfajta elemek működési zavarokat okozhatnak!



A gyújtóautomata hulladékba való kidobása előtt feltétlenül távolítsa el az elemet és kezelje azt a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően!

Tisztítás (csak kikapcsolt készüléknél!)

Legalább évente egyszer, a fűtési szezon kezdete előtt, ajánlatos a hőcserélőn, a fénéklemen és a Trumavent meleg levegős berendezés ventilátorkerekén összegyűlt port eltávolítani. A ventilátorkereket ecsettel vagy fogkefével kell óvatosan megtisztítani.

Általános biztonsági tudnivalók

A gázberendezésben észlelt tömítetlenségek, illetve gázszag esetén:

- minden nyílt lángot oltson ki
- ne dohányozzon
- kapcsolja ki a készüléket
- zárja el a gázpalackot
- az ablakokat és az ajtókat kinyitni
- ne működtessen elektro mos kapcsolókat
- szakemberrel vizsgáltassa felül a teljes berendezést!



Javításokat csak szakember végezhet.

A fűtőgázvezeték minden leszerelése után új O-gyűrűt kell betenni!

1. A készüléken végzett valamennyi átalakítás (beleértve az elhasznált levegő vezetéket és a kéményt is) vagy olyan pótalkatrészek és működés szempontjából fontos tartozékok alkalmazása, amelyek nem eredeti Truma alkatrészek, valamint a beszerelési- és használati utasítás be nem tartása a garancia megszűnését eredményezi és a szavatosságból való kizárást vonja maga után. Ezenkívül érvényét veszti a berendezés üzemeltetési engedélye és ennek következtében egyes országokban a jármű üzemeltetési engedélye is.

2. A gázellátás üzemi nyomása, 30 mbar (ill. butánnál 28 mbar, propánnál 37 mbar), vagy 50 mbar egyezzen meg a berendezés üzemi nyomásával (lásd a gyártmánytáblát).

3. A folyékonygáz-berendezéseknek a mindenkor üzemeltető ország műszaki és adminisztratív rendelkezéseinek meg kell felelniük (pl. EN 1949 a járművek részére). Az országon belüli előírásokra és szabályzásokra

(Németországban pl.: DVGW-munkalap G 607) ügyelni kell.

A gázberendezés ellenőrzését két évente egy szakemberrel meg kell ismételteni és adott esetben a vizsgálati tanúsítványban (Németországban pl. a DVGW-munkalap G 607 szerint) igazoltatni.

Az ellenőrzés kezdeményezéséért a jármű üzemeltetője a felelős.

4. A folyékonygázos készülékeket tankoláskor, parkolóházakban, garázsokban vagy kompokon nem szabad használni!

5. Egy újonnan gyártott készülék első üzembevételekor, (ill. hosszabb állásidő után) rövid időre könnyebb füst- és szagképződés léphet fel. Ekkor célszerű a készüléket azonnal legnagyobb teljesítménnyel égetni és a helyiséget jól átszellőztetni.

6. Az égő szokatlan zajából vagy a láng lecsökkenéséből arra következtethetünk, hogy a szabályozó hibásodott meg. Ilyenkor meg kell vizsgálni a szabályozót.

7. Hőre érzékeny tárgyakat (pl. spray-flakonokat) nem szabad a fűtés beépítési terében tárolni, mivel itt bizonyos körülmények között magas hőmérsékletek léphetnek fel.

8. A gázberendezéshez csak EN 12864 szerinti nyomásszabályozó berendezéseket (járművekben) 30 mbar fix kimenő nyomással (vagy 50 mbar-ral a régebbi berendezésekben) szabad alkalmazni. A nyomásszabályzó berendezés áteresztőképességének minimum meg kell felelni a berendezés gyártója által beépített valamennyi készülék legnagyobb fogyasztásának.

Járművekhez ajánljuk a Truma Caravan-szabályzót, ill. a kétpalackos gázberendezéshez a Duomatic-Plus gáznyomás-szabályzó készletet. A Truma-szabályzók kimondottan a lakókocsikban és a járművekben történő erős igénybevételre lettek kifejlesztve. Ezek a szabályzók a túlnyomás elleni biztonsági szelep mellett egy nyomásmérővel rendelkeznek, amellyel a gázberendezés tömítettsége ellenőrizhető. 0°C alatti hőmérséklet esetén a nyomásszabályzó berendezéseket jégtelenítő berendezéssel (Eis-Ex) kell üzemeltetni.

A szabályzókhöz csak olyan csatlakozótömlőket szabad alkalmazni, amelyek az országban érvényes előírásoknak/követelményeknek megfelelnek. Ezen tömlőket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem repedtek-e meg. A téli üzemeltetéshez csak speciális téli tömlők alkalmazhatók.

Műszaki adatok

Megállapítva az EN 624, ill. a vizsgálati feltételeknek megfelelően

Gázfajta: cseppfolyós gáz (propán/bután)

Üzemi nyomás:

30 vagy 50 mbar
(lásd a típustáblát)

Névleges hőteljesítmény:
1850 W

Gázfogyasztás:

50 – 170 g/óra

A Truma gyártói garancianyilatkozata

1. Garanciaigény

A gyártó garanciat vállal a készülék olyan hibái esetére, amelyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Emellett az eladóval szembeni, törvény szerinti szavatossági igények is fennállnak.

A garancia nem érvényes

- kopóalkatrészekre és természetes elhasználódásra,
- nem eredeti Truma alkatrészeknek a készülékekben történt alkalmazása miatt vagy nem megfelelő gáznyomásszabályozók alkalmazása esetén,
- a Truma beépítési- és használati utasítás be nem tartásából eredő károkra,
- szakszerűtlen kezelésből eredő károkra,
- olyan károkra, amelyek a szakszerűtlen, a Truma által jóvá nem hagyott szállítási csomagolásból erednek.

2. A garancia köre

A garancia az 1. pontban említett hibák közül azokra érvényes, amelyek az eladó és a végfelhasználó közötti adásvételi szerződés megkötésétől számított 24 hónapon belül lépnek fel. A gyártó az ilyen hiányosságokat utólagosan kiküszöböli, azaz, saját maga dönt arról, hogy javítást végez, vagy pótlást küld. Ha a gyártó garanciális igényt teljesít, a garanciaidő a javított vagy kicserélt alkatrész esetében nem indul újból, hanem a már megkezdett garanciaidő fut tovább. További igények, – különösen a vevő vagy egy harmadik fél kártérítési igényei –, kizártak. A termékszavatossági törvény előírásait mindez nem érinti.

Ha a Truma gyári szervizét garanciális hiba megszüntetésére veszik igénybe, ennek költségeit – különösen a szállítási és útiköltségeket, a munkadíjakat és az anyagköltségeket – a gyártó viseli, amennyiben az igénybevétele Németországon belül történik. A vevőszolgálat garancia által történő igénybevétele más országokban nem biztosított.

A készülék ki- és beszerelését megnehezítő feltételek okozta (például bútor- vagy karosszériaelemek létesítése miatt) többletköltségeket a garanciális szolgáltatás keretében nem lehet elismertetni.

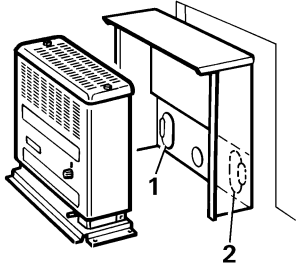
3. A garanciaigény érvényesítése

A készülék gyártójának címe: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, D-85640 Putzbrunn. Németországban, zavarok esetén mindenkor a Truma szervizközpontot kell értesíteni; más országokban a mindenkor szervizpartnernek állnak rendelkezésre (lásd a címjegyzéket). Zavarok esetén az észrevételeket megfelelő módon meg kell adni. Ezen túlmenően mellékelni kell a megfelelően kitöltött garancialevelet, vagy meg kell adni a készülék gyári számát, valamint a vásárlás dátumát.

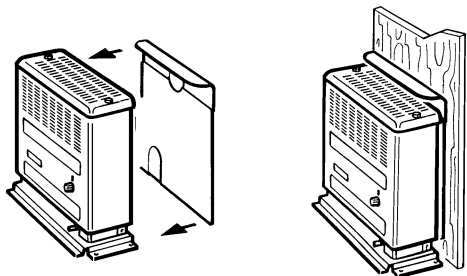
A végfelhasználónak a készüléket saját veszélyére el kell vinnie vagy el kell küldenie a gyártónak, hogy az megvizsgálhassa, fennforog-e a garancia esete. A fűtőtestekben (hőcserélőben) bekövetkezett meghibásodások esetén a gáznyomásszabályozót is be kell küldeni.

A gyárba beküldés esetén a szállítás teherárúként történjen. Garanciális esetben a gyár vállalja a szállítási költségeket ill. a beküldés és a visszaküldés költségeit. Ha nem áll fenn garanciaigény, a gyártó erről értesíti az ügyfelet, megjelölve a gyártó által át nem vállalható javítási költségeket. Ebben az esetben az elküldés költségei is az ügyfelet terhelik.

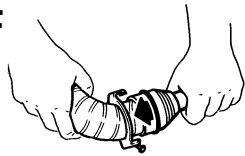
D1



D2

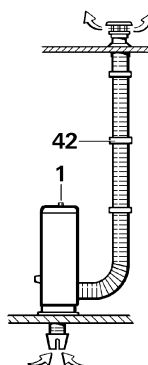


F

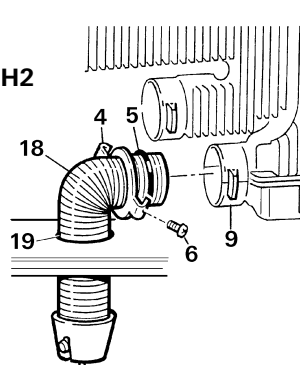


H

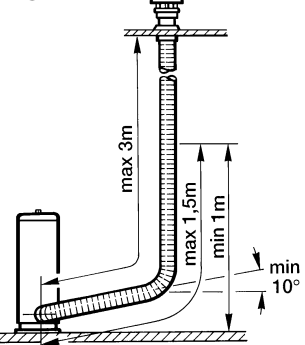
H1



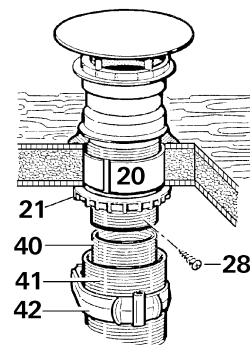
H2



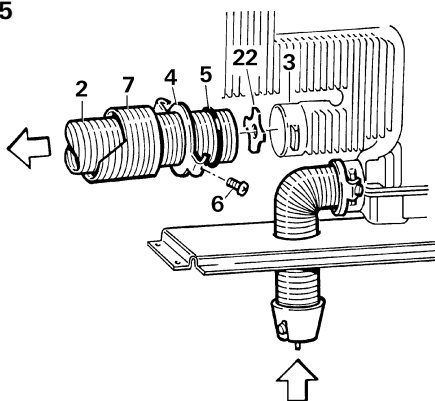
H3



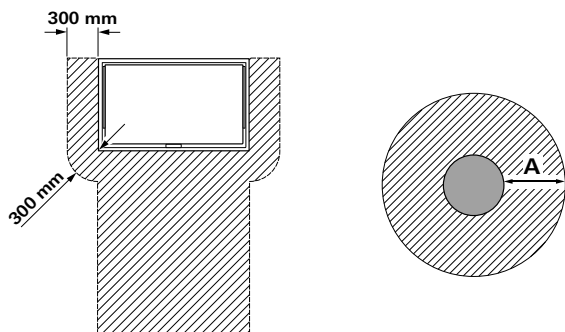
H4



H5

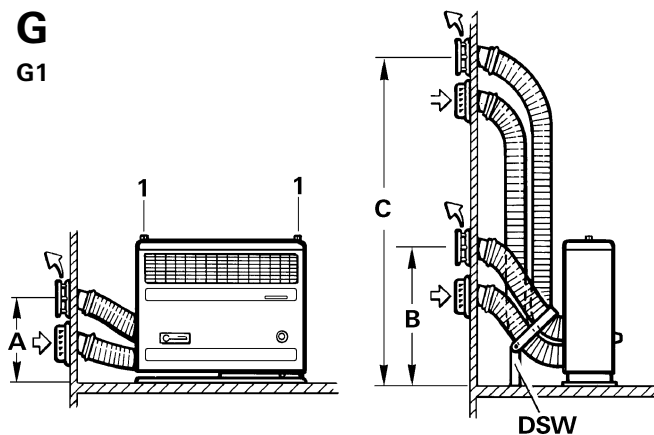


E

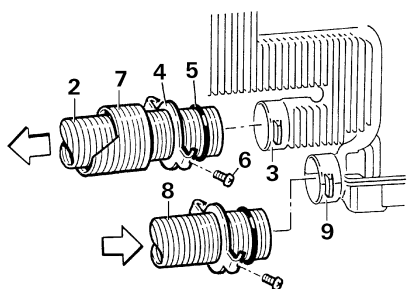


G

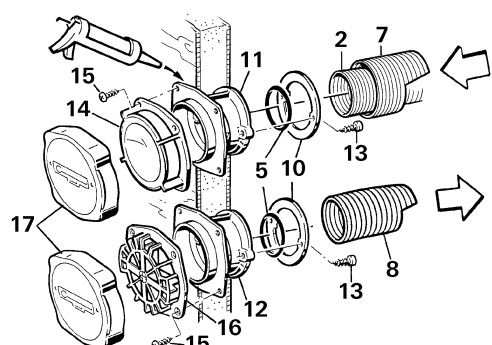
G1



G2

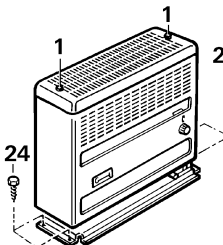


G3

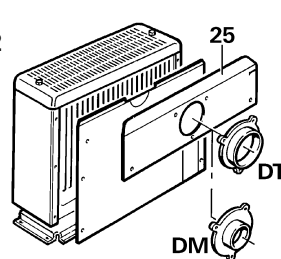


J

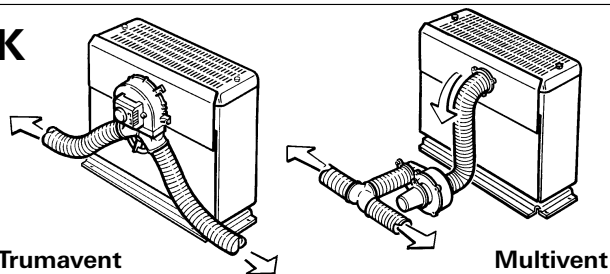
J1



J2



K



Szerelési utasítás

A fűtés beépítését és javítását csak szakember végezheti. A munkák megkezdése előtt gondosan olvassa el a beépítési útmutatót!



A beszerelési utasítások be nem tartása, ill. szakszerűtlen beszerelés esetén életveszély áll fenn!

Alkalmazási terület

Ezt a fűtőkészüléket akókocsikba és egyéb vontatott járművekbe történő beépítésre tervezték. Hajókba való beépítése nem megengedett. Más jellegű felhasználását a Truma céggel lehet egyeztetni.

Engedélyezés

Megfelelőségi nyilatkozat:

A Trumatic S 2200 (P) rendelkezik a DVGW típusengedéllyel és megfelel az EK gázkészülékekre vonatkozó irányelveinek (90/396/EWG), valamint az azzal kapcsolatban érvényes EK-irányelveknek. Rendelkezik az Európai Unió országaiban történő felhasználáshoz szükséges CE termékazonosító számmal: **CE-0085AP0324**.

EGK-Típusengedmény:
e1 022603

A fűtőkészüléket személyek által használt helyiségekbe (gépjárművekbe) történő beépítésre és az egyes országokban érvényes rendelkezések betartása mellett utazás közben történő használatra engedélyezték.

Útmutatás a Németországban végzett beépítéshez: Ezt a fűtést nem szabad beépíteni azokba a **gépjárművekbe** (például lakóautókba), amelyeket Németországban üzemeltetnek.

Gépjárművekben történő használatra a Truma cég a Trumatic S 3002 K, illetve a Trumatic C vagy Trumatic E fűtések ajánlja, amelyekre a Gépjárműügyek Szövetségi Hivatala (Kraftfahrt-Bundesamt) elvégezte a típusvizsgálatot.

Ha olyan lakóautóba építik be a fűtőkészüléket, amelyeket **más országokban** üzemeltetnek, akkor külön útmutatásokat kell figyelembe venni.

Autóbuszok belsejébe, veszélyes anyagokat szállító járművekbe nem szabad beépíteni. Különleges járművekbe történő beépítésnél az erre vonatkozó előírásokat kell figyelembe venni.

Előírások

A készüléken végzett valamennyi átalakítás (beleértve az elhasznált levegő vezetéket és a kéményt is) vagy olyan pótalkatrészek és működés szempontjából fontos tartozékok alkalmazása, amelyek nem eredeti Truma alkatrészek, valamint a beszerelési- és használati utasítás be nem tartása **a garancia megszűnését eredményezi és a szavatosságból való kizárást vonja maga után.** Ezenkívül érvényét veszti a berendezés üzemeltetési engedélye és ennek következtében egyes országokban a jármű üzemeltetési engedélye is.

Az első üzembe helyezés évét a típustáblán keresztül meg kell jelölni.

A készülék beszerelésének meg kell felelnie a mindenkor alkalmazandó ország műszaki és adminisztratív határozatainak (pl. EN 1949). Az országon belüli előírásokra és szabályzásokra (Németországban pl.: DVGW-munkalap G 607) ügyelni kell.

A megfelelő rendeltetési országokban érvényes előírásokról külföldi képviselőiteiken keresztül szerezhetők be részletesebb adatok.

A hely kiválasztása

1. A fűtőkészüléket és annak fűtgázvezetékét általában úgy kell beépíteni, hogy szervizmunkáknál bármikor hozzá lehessen férni, továbbá hogy a ki- és a beszerelést könnyen el lehessen végezni.

2. A fűtőkészülék vagy ruhásszekrénybe építhető be, beépítőrekesz segítségével (D1 ábra), vagy pedig szabadon felállítható a helyiségben – esetleg hátfallal (D2 ábra). A hely kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy a furatokat padlósablont szerint lehessen kifúrni. A sorozatgyártású fűtőkészülékeken a fűtgázcsőcsatlakozó a bal oldalon található (a kezelőgomb pedig a jobb oldalon).

Kívánság esetén a készülék jobb oldalon kialakított fűtgázcsőcsatlakozóval is rendelhető.

3. A fűtgázvezetéseket és a kéményeket úgy kell szerelni, hogy fűtgázok ne juthassanak be a jármű belsejébe. Az égéslevegőutánpótlást biztosító szívócsövet (tetőn keresztül történő fűtgázvezetés esetén) nem szabad a kerekak sárfelverési zónájában elhelyezni, illetve szükség esetén felfröccsenés ellen védő szerkezetet kell felszerelni.

Fűtgázcső és égéslevegő-bevezető cső oldalfalon történő átvezetése



E ábra: A kéményt úgy kell elhelyezni, hogy 500 mm-en (A) belül ne legyen tartálycsomók vagy tartályszellőztető nyílás. Ezen túlmenően ügyelni kell a helyválasztásnál arra, hogy közvetlenül a kémény fölött és 300 mm-re mellette ne legyen nyíló ablak, nyílás vagy szellőztető nyílás a lakóterület részére.

Az üzembiztonság szempontjából feltétlenül szükséges, hogy a fűtgáz- és égéslevegőkémények az előírt magasságban legyenek elhelyezve. Ez a magasság (a fűtéstalapat és a fűtgázkéményfurat közepe közötti távolság) mindig az alkalmazott csőhosszakhoz igazodik.



A meleg levegő egyenletes és gyors elosztása, valamint a fűtőkészülék felületi hőmérséklete csökkentésének biztosítása érdekében Trumavent meleg levegős berendezés beépítését javasoljuk.

A fűtőkészülék beépítése

Ruhásszekrénybe történő beszerelés, EKM beépítőrekesz segítségével

1. Vágjunk ki egy 440 mm magas és 480 mm széles nyílást a szekrény elején. Ideiglenesen helyezzük be a szekrénykivágásba a beépítőrekeszt.

2. Helyezzük be a padlósablont a beépítőrekeszbe úgy, hogy az pontosan hátul a sarkokon felfeküdjön (L = bal oldali fűtgázcső-csatlakozó, R = jobb oldali fűtgázcső-csatlakozó), majd rajzszögekkel rögzítsük azt. Vegyük ki a beépítőrekeszt.

3. A sablon szerint fúrunk egy Ø 15 mm-es furatot a padlóba a kondenzvízlefolyó számára, majd jelöljük át a rögzítőcsavarok részére szolgáló 4 pontot.

4. Csak tetőn keresztül vezetett fűtgázcső esetén: fúrunk egy Ø 65 mm-es lyukat az égéslevegőszívócső részére.

A méreteket pontosan be kell tartani!

5. Helyezzük be újból a beépítőrekeszt és csavarozzuk oda. Törjük ki a bal (1) vagy a jobb oldali (2) fűtgázcső átvezetésére szolgáló, előre sajtolt nyílást (lásd a D1 ábra).

A helyiségben szabadon felállított készülék beszerelése

1. Helyezzük a padlósablont a kívánt helyre.

2. A sablon szerint fúrunk egy Ø 15 mm-es furatot a padlóba a kondenzvízlefolyó számára, majd jelöljük át a rögzítőcsavarok részére szolgáló 4 pontot.

3. Csak tetőn keresztül vezetett fűtgázcső esetén: fúrunk egy Ø 65 mm-es lyukat az égéslevegőszívócső részére.

A méreteket pontosan be kell tartani!

Ha szabadon álló fűtőkészülék esetén a burkolat nélküli hátoldal nagyon szembe ötlő lenne vagy fából készült tárgyak lennének a hőszugárzási zónában, akkor ajánlatos a hátfalat felszerelni (D2 ábra).

Fűtgázcső és égés-levegőbevezető cső oldalfalon történő átvezetése

(AKW kéménykészlet)

A Trumatic S 2200 készülékhez csak AE 3 nemesacél elhasználtlevegőcsövet szabad alkalmazni

(cikkszám 30140-00) ÜR Truma burkolócsővel (APP – cikkszám 40230-00), mivel a fűtőkészülék bevizsgálása és engedélyezése ezekkel a csövekkel történt.

F ábra: Jelentősen megkönnyíti a nemesacél cső hajlításával és az O-gyűrű felhúzásával járó szerelési munkát a „Biege-Boy” hajlító segédszerszám (cikkszám 30030-33000) használata.

AKW kéményfurat

A fali kéményt lehetőleg olyan, egyenes felületre szereljük fel, amelynél a szél mozgatta levegő áramlása minden oldalról biztosított.

A következőkben ismertetendő beépítési változatok (A, B vagy C) szerint fúrjuk ki a két, Ø 79 mm-es kéménylyukat (a kéménylyuk környezetében lévő üreges részeket fával béleljük ki), majd jelöljük át a fali csavarok furatait.

Az előírt minimális magasságot (= a fűtőkészülék lábazata és a füstgázkémény furatának közepe közötti távolság) pontosan tartsuk be!

G1 ábra:
A beépítési változat:
Legfeljebb 35 cm hosszú csövek esetén (a csöveket oldalt, a fűtőkészülék burkolatán kell átvezetni) a füstgázkéményt **minimum 20 cm magasságban** kell szerelni. Ehhez a fali sablont a szagatott vonal mentén hajtsuk össze, majd az összehajtott sablont fektessük a padlóra.

B beépítési változat:
Legfeljebb 75 cm hosszú csövek esetén a füstgázkéményt **minimum 33 cm magasságban** kell szerelni. Ehhez a fali sablont fektessük a padlóra.

C beépítési változat:
Legfeljebb 120 cm hosszú csövek esetén a füstgázkéményt **minimum 66 cm magasságban** kell szerelni (a fűtőkészülék lábazata és a füstgázkémény furatának közepe között mérve).

A csövek lerövidíthetők, azonban a kémények közötti távolság nem lehet kevesebb a minimális távolságnál (11,5 cm). Szükség esetén a kéményeket egymástól legfeljebb 22 cm távolságra lehet szerelni. A B és a C beépítési változatoknál a csövek oldalt a fűtőkészülék

burkolatán át vagy hátra felé derékszögben lefordíthatók, **majd DSW kettős rögzítő-ámasszal rögzíteni kell azokat.** Amennyiben szükséges, a rögzítőtámaszból egy darabot le lehet vágni vagy le lehet azt hajlítani, rövidítés céljából.

A csövek csatlakoztatása a fűtőkészülékre

1. G1 ábra: Csavarjuk le a fűtőkészülék tetején lévő két csavart (1), majd vegyük le a burkolatot.

2. G2 ábra: A következőképpen csatlakoztassuk a füstgázcsövet (2) a fűtőkészülék **felső** csonkjára (3): toljuk rá kb. 3 cm-re a csőre a tömítőlapot (4 – a köröm a fűtőkészülék felé mutasson), az O-gyűrűt (5) kissé kitágítva óvatosan vezessük át a cső szűkített végén, majd a csövet ütközésig dugjuk bele a fűtőkészülék csonkjába (3). A tömítőlapot az O-gyűrűvel együtt toljuk fel teljesen, majd elfordítva akasszuk be. Rögzítsük a (6) jelű csavarral.

Minden egyes szétszerelés után új O-gyűrűt (5) kell betenni!

3. Toljuk rá a burkolócsövet (7) füstgázcsőre (a kéménytől egészen a fűtőkészülékig kell érnie).

4. Hasonló módon csatlakoztassuk az égéslevegő-csövet (8) a fűtőkészülék **alsó** csonkjára (9).

 **Az elhasználtlevegő-csövet a burkolócsővel és az égéshez szükséges levegő csövét teljes hosszban emelkedve** kell lefektetni és a G1 ábrán látható módon mindennemű változtatás ellen DSW kettős támasszal (B + C beszerelési változat) le kell biztosítani. **Ellenkező esetben vízszák alakulhat ki, amely megakadályozza a füstgáz szabad kiáramlását!**

A csövek csatlakoztatása a kéményekre

G3 ábra: Állítsuk a fűtőkészüléket a kiválasztott helyre, vezessük a csöveket a kéménylyukakhoz, majd határozzuk meg a csövek szükséges hosszát, szükség esetén vágjuk őket rövidebbre. Toljuk a

fűtőkészüléket a falhoz úgy, hogy a csövek kb. 4 cm-re kiálljanak a falból.

 A burkolócsővel (7) ellátott füstgázcső (2) az égéslevegőbevezető cső (8) **felett** legyen!

Húzzuk rá a tömítőtárcsákat (10) kb. 3 cm-re a csövekre. Az O-gyűrűket (5) kissé kitágítva óvatosan vezessük át a csövek szűkített végén, majd a (2) és (8) jelű csöveket ütközésig dugjuk bele a kéményekbe (11 + 12 – a kéménycsatlakozó csonkoknak lefelé kell nézniük). A tömítőtárcsákat az O-gyűrűvel együtt toljuk fel teljesen, majd 2-2 csavarral (13) rögzítsük azokat.

Minden egyes szétszerelés után új O-gyűrűt (5) kell betenni!

A kémények rögzítése

G3 ábra: A füstgáz-kémény (11) tömítőfelületét kenjük be képlékeny karosszíratömítő szerrel (ne szilikonnal!), majd toljuk be a **felső** kéménylyukba (a kéménycsatlakozó csonkoknak lefelé kell nézniük). A füstgázkéményt (11) és a kéménytárcsát (14) rögzítsük 4 csavarral (15).

Hasonló módon rögzítsük az égéslevegő bevezetésére szolgáló kéményt (12) az **alsó** kéménylyukban, a szívóráccsal (16) együtt.

A kéményekhez tartozó takarósapkákat (17) mindig fel kell tenni, ha a fűtőkészülék nem üzemel (külön tartozék).

Füstgázkivezetés a tetőn keresztül

(AKD kéménykészlet)

A Trumatic S 2200 készülékhez csak AE 3 nemesacél elhasználtlevegő-csövet szabad alkalmazni (cikkszám 30140-00) ÜR Truma burkolócsővel (APP – cikkszám 40230-00), mivel a fűtőkészülék bevizsgálása és engedélyezése ezekkel a csövekkel történt. **A füstgázcső teljes hossza max. 3 m lehet!**

F ábra: Jelentősen megkönnyíti a nemesacél cső hajlításával és az O-gyűrű felhúzásával járó szerelési munkát a „Biege-Boy” hajlító segédszerszám (cikkszám 30030-33000) használata.

Az égéslevegő-szívó csövek szerelése

1. H1 ábra: Csavarjuk le a fűtőkészülék tetején lévő két csavart (1), majd vegyük le a burkolatot.

2. H2 ábra: A fűtőkészülék beépítése előtt az égéslevegő szívására szolgáló könyök-csövet a következőképpen szereljük rá a fűtőkészülék **alsó** csőcsonkjára: a könyökcsövet (18) szűkített végével alulról toljuk keresztül a fűtőkészülék lábazatában lévő furaton (19). Toljuk rá kb. 3 cm-re a csőre a tömítőlapot (4 – a köröm a fűtőkészülék csonkjára felé mutasson). Az O-gyűrűt (5) kissé kitágítva óvatosan vezessük át a cső szűkített végén, majd a könyökcsövet ütközésig dugjuk bele a fűtőkészülék **alsó** csonkjába (9). A tömítőlapot az O-gyűrűvel együtt toljuk fel teljesen, majd elfordítva akasszuk be. Rögzítsük a (6) jelű csavarral.

Minden egyes szétszerelés után új O-gyűrűt (5) kell betenni!

3. Állítsuk a fűtőkészüléket a padlónyílásba.

A tetőkémény szerelése

A tetőkéményt csak függőlegesen vagy legfeljebb 15 fokban dőléssel szabad beépíteni!

H3 ábra: A tetőkéményt úgy helyezzük el, hogy a fűtéstől a kéményig egyenes és teljes hosszúságban emelkedő csövet lehessen vezetni (max. 3 m!). 1,5 m csőhosszúságnál legalább 1 méter magasságot kell elérni.

1. H4 ábra: Vágjunk 60 mm Ø-jű nyílást az oldalfalaktól 55 mm közepes távolságra. Kéthéjú tetőknél az üreget fával tömítsük, vagy toljunk be egy kb. 220 mm hosszú és 1 mm vastag kör alakban meghajlított bádoggcsíkot (20) a tető kimerevítése céljából, hogy az a csavarok meghúzásánál ne deformálódjon és esőbiztos maradjon.

2. A kéményt felülről dugjuk át a tetőn, belül pedig menetés gyűrű (21) rácsavarásával szorosan rögzítsük.

A szigetelés a mellékelt gumitömítés segítségével további szigetelőanyag használata nélkül történik.

A füstgázcső szerelése

1. H5 ábra: Toljuk be a főtőlemez (22) ütközésig a fűtőkészülék **felső** csöcsönkjába (3).

2. A következőképpen csatlakoztassuk a füstgázcsövet (2) a fűtőkészülék **felső** csöcsönkjára (3): toljuk rá kb. 3 cm-re a füstgázcsőre a tömítőlapot (4 – a köröm a fűtőkészülék csöcsönkja felé mutasson). Az O-gyűrűt (5) kissé kitágítva óvatosan vezessük át a cső szűkített végén, majd a füstgázcsövet ütközésig dugjuk bele a **felső** csöcsönkba. A tömítőlapot az O-gyűrűvel együtt toljuk fel teljesen, majd elfordítva akasszuk be. Rögzítsük a (6) jelű csavarral.

Minden egyes szétszerelés után új O-gyűrűt (5) kell betenni!

3. Toljuk rá a burkolócsövet (7) füstgázcsőre (a kéménytől egészen a fűtőkészülékig kell érnie).

4. H4 ábra: Minimális számú könyökcső felhasználásával vezessük fel a csöveket a falon. Toljuk be a füstgázcsövet (40) ütközésig a kéménybe, majd lemezcsavarral (28) biztosítsuk azt.



Az elhasználtlevegő-csövet (40) a burkolócsóval (41) a teljes hosszán emelkedően és több helyen bilincssel (42), fixen és tartós kivitelben kell felszerelni, különben vízszák képződhet, amely az elhasznált levegő szabad kiáramlását megakadályozza.

A fűtőkészülék rögzítése

J1 ábra: A készülékkel együtt szállított 4 lemezcsavar (24) segítségével, a lábzetánál fogva erősítsük a jármű padlójához a fűtőkészüléket. Szereljük fel a burkolatát – szükség esetén hátfallal együtt – (a burkolaton vagy a hátfalon ki kell törni a csövekhez szükséges áttöréseket). Húzzuk meg az (1) jelű csavarokat.

J2 ábra: A hőterelő lemez (25) akkor kell beépíteni, ha a hőszigetelést előre kell irányítani, vagy ha a meleg levegő elosztásához ventilátort kell csatlakoztatni.

A meleg levegő elosztása

K ábra: A meleg levegő elosztásához minden Trumaventilátor alkalmazható (Trumavent vagy Multivent). A ventilátort a fűtőkészülék közelében a padlóra vagy a jármű falára lehet szerelni.

J2 ábra: A fűtőkészülékkel való összeköttetés Trumavent ventilátor esetén (Ø 85 mm-es csőhöz) DT típusú szívófűvőkával (cikkszám 40660-00) történik, vagy Multivent ventilátor esetén (Ø 65 mm-es csőhöz) DM típusú szívófűvőkával (cikkszám 40670-00).

A csatlakoztatáshoz az EKM típusú beépítő rekeszre vagy az RWS típusú hátfalra, illetve az RWSL típusú, hőterelő lemezzel ellátott hátfalra van szükség. A Trumavent-ventilátorok közvetlenül felerősíthetők a beépítő rekeszre.

A meleg levegő elosztásának további kiépítéséhez a Trumaventrendszer egyedi elemeit kell felhasználni.

Gázcsatlakozás



A gázellátás üzemi nyomása, 30 mbar (ill. butánnál 28 mbar, propánnál 37 mbar), vagy 50 mbar egyezzen meg a berendezés üzemi nyomásával (lásd a gyártmánytáblát).

A Ø 8 mm-es gázbevezető csövet egy vágógyűrűs kötással kell a csatlakozócsonkra csatlakoztatni. A meghúzásnál egy másik kulccsal gondosan ellen kell tartani!

A készüléken lévő gázcsatlakozó csontot nem szabad lerövidíteni vagy elhajlítani.

Mielőtt a fűtésre rácsatlakozunk, győződjünk meg arról, hogy nincs a gázvezetékben szennyeződés, reszelék stb.!

A csöveket úgy kell vezetni és szerelni, hogy a készüléket a szervizmunkák elvégzéséhez ismét ki lehessen szerelni.

Személyek által használt helyiségekben a gázvezetékbe beszerelendő elzáró helyek számát a műszakilag elkerülhetetlenül szükséges mennyiségre kell korlátozni.

A gázberendezésnek meg kell felelni az alkalmazás helyén (ország) érvényben lévő műszaki és adminisztratív előírásoknak. Ügyelni kell az országban belül érvényes előírások és szabályzók betartására (Németországban pl. a DVGW-munkalap G 607).

A működés vizsgálata

A beszerelés után a bemenő gázvezeték tömítettségét a nyomáscsökkenési módszer szerint le kell ellenőrizni. Ezen túlmenően ki kell állítani egy vizsgálati tanúsítványt (Németországban pl. a DVGW-munkalap G 607 szerint).

Ezt követően a használati útmutató alapján ellenőrizni kell a készülék valamennyi funkcióját.

A használati útmutatót és a kitöltött garancialevelet a jármű üzemi tartójának meg kell kapnia.

Figyelmeztető utasítások

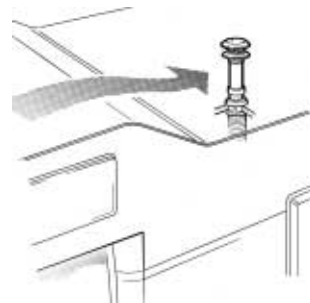
A figyelmeztető utasításokat tartalmazó és a készülékhez mellékelte sárga ragasztócímkét a beszerelést végző, illetve a járművet üzemi tartó személy tegye fel a járműre, mindenki számára jól látható helyre (például a ruhásszekrény ajtajára)! Ragasztócímkéket adott esetben a Truma cégtől kell kérni.

Beépítési tudnivalók lakóautókhoz



Ezt a fűtőkészüléket nem szabad olyan lakóautókba beépíteni, amelyek használatát Németországban kívánják engedélyeztetni!

1. A fűtés tetőkéménnyel történő üzemeltetése esetén – különösen menet közben – feltétlenül alkalmazni kell a T3 kéménytoldatot (cikkszám 30700-03), amelynek a légáramban szabadon kell elhelyezkednie. Szükség esetén be kell szerelni egy AKV kéményhosszabbítót (cikkszám 30010-20800).



Az utazókocsi gyártójának, ill. a fűtés beszerelőjének a kéményrátét és adott esetben a hosszabbítók kombinációját a járművek egyes kiszállítási állapotánál próbautakkal kell megállapítani és szükség esetén azt a Truma-val egyeztetni kell. A jármű típusától és a tetőráépítményektől függően a kéményrátét – T1 (cikkszám 30700-01) vagy T2 (cikkszám 30700-02) szükséges lehet.

A tetőfelépítmények, valamint az elhasznált levegő kéményének körzetében elhelyezett csomagok zavarják a fűtés működését, különösen menet közben.

Előfordulhat, hogy a láng ezek következtében nem megfelelően ég és megkárosítja a fűtést és a járművet. Ilyen esetekben további kéményhosszabbítót kell alkalmazni úgy, hogy a kéménytoldat a tárgyak fölött legalább 10 cm-rel kiemelkedjen. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása esetén a fűtésen és a járművön keletkezett károkat a garanciaigény nem érvényesíthető.

2. Ha a jármű alját korrózió elleni **alvázvédelemmel** kívánják ellátni, akkor a fűtőberendezésnek a kocsi alatt lévő valamennyi elemét le kell fedni, hogy a művelet alatt a védőszerszemből keletkező porlasztott köd ne okozhasson működési zavarokat a fűtőkészülékben. A munkálatok befejezése után a takaróelemeket újból el kell távolítani.

3. Ha a fűtőkészülék beépítésekor **frisslevegőbeszívónyílásokat** kell kialakítani, akkor azokat úgy kell elhelyezni, hogy szennyezett levegő (füstgázok, benzin- vagy olajgőzök) ne juthassanak be a jármű belsejébe.